

Considérant qu'il convient de conclure une convention collective de travail qui donne exécution aux dispositions de l'article 6 en fixant un coefficient de revalorisation pour le plafond de salaire de référence;

Vu la demande du Conseil national du Travail;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 17 *quaterdecies*, reprise en annexe, conclue le 29 janvier 1991 au sein du Conseil national du Travail exécutant la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 4 avril 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
L. VAN DEN BRANDE

Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 17 quaterdecies du 29 janvier 1991 exécutant la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement

Article 1^{er}. Conformément aux dispositions de l'article 6 de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, et compte tenu des conventions collectives de travail n°s 17 *bis* du 29 janvier 1976, 17 *ter* du 3 mars 1977, 17 *quater* du 27 avril 1978, 17 *quinquies* du 1^{er} février 1979, 17 *sexies* du 28 février 1980, 17 *septies* du 22 décembre 1980, 17 *octies* du 2 février 1982, 17 *nonies* du 7 juin 1983, 17 *decies* du 18 décembre 1987, 17 *undecies* du 20 décembre 1988, 17 *duodecies* du 19 décembre 1989 et 17 *tredecies* du 18 décembre 1990, il convient à partir du 1^{er} janvier 1991 d'appliquer le coefficient 1,012 au plafond de rémunération mensuelle brute mise en considération pour la fixation du salaire net de référence.

Art. 2. La présente convention produit ses effets le 1^{er} janvier 1991.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 avril 1991.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
L. VAN DEN BRANDE

F. 91 — 1366

4 AVRIL 1991. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 44 *ter* du 29 janvier 1991, conclue au sein du Conseil national du Travail, prorogeant et modifiant la convention collective de travail n° 44 du 21 mars 1989, abaissant, à titre temporaire, l'âge à partir duquel certains travailleurs âgés peuvent bénéficier d'un régime d'indemnisation complémentaire en cas de licenciement, telle que modifiée par la convention collective de travail n° 44 *bis* du 13 juillet 1989 (1)

BAUDQUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

(1) Voir note à la page suivante.

Overwegende dat een collectieve arbeidsovereenkomst moet worden gesloten waarbij aan de bepalingen van artikel 6 uitvoering wordt gegeven door het vaststellen van een herwaarderingscoëfficiënt voor het begrensde referteloon;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;
Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 *quaterdecies* gesloten op 29 januari 1991 in de Nationale Arbeidsraad tot uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 4 april 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
L. VAN DEN BRANDE

Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 quaterdecies van 29 januari 1991 tot uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen

Artikel 1. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, en rekening houdend met de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 17 *bis* van 29 januari 1976, nr. 17 *ter* van 3 maart 1977, nr. 17 *quater* van 27 april 1978, nr. 17 *quinquies* van 1 februari 1979, nr. 17 *sexies* van 28 februari 1980, nr. 17 *septies* van 22 december 1980, nr. 17 *octies* van 22 december 1982, nr. 17 *nonies* van 7 juni 1983, nr. 17 *decies* van 16 december 1987, nr. 17 *undecies* van 20 december 1988, nr. 17 *duodecies* van 19 december 1989 en nr. 17 *tredecies* van 18 december 1990, moet vanaf 1 januari 1991 de coëfficiënt 1,012 worden toegepast op het begrensde brutomaandloon dat in aanmerking wordt genomen voor de vaststelling van het nettoreferteloon.

Art. 2. Deze overeenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 april 1991.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
L. VAN DEN BRANDE

N. 91 — 1366

4 APRIL 1991. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44 *ter* van 29 januari 1991, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot verlaging en wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44 van 21 maart 1989 houdende tijdelijke verlaging van de leeftijd vanaf welke sommige oudere werknemers een regeling van aanvullende vergoeding kunnen genieten indien zij worden ontslagen, zoals gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44 *bis* van 13 juli 1989 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

Vu l'accord interprofessionnel du 27 novembre 1990;

Vu la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement;

Vu la convention collective de travail n° 44 du 21 mars 1989 abaissant, à titre temporaire, l'âge à partir duquel certains travailleurs âgés peuvent bénéficier d'un régime d'indemnisation complémentaire en cas de licenciement, telle que modifiée par la convention collective de travail n° 44bis du 13 juillet 1989;

Considérant qu'il y a lieu de donner exécution à l'accord interprofessionnel précité en prolongeant pour la période 1991-1992 la convention collective de travail n° 44 susmentionnée.

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 44ter, reprise en annexe, conclue le 29 janvier 1991 au sein du Conseil national du Travail, prorogeant et modifiant la convention collective de travail n° 44 du 21 mars 1989 abaissant, à titre temporaire, l'âge à partir duquel certains travailleurs âgés peuvent bénéficier d'un régime d'indemnisation complémentaire en cas de licenciement, telle que modifiée par la convention collective de travail n° 44bis du 13 juillet 1989.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 4 avril 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. VAN DEN BRANDE

Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 44ter du 29 janvier 1991 prorogeant et modifiant la convention collective de travail n° 44 du 21 mars 1989 abaissant, à titre temporaire, l'âge à partir duquel certains travailleurs âgés peuvent bénéficier d'un régime d'indemnisation complémentaire en cas de licenciement, telle que modifiée par la convention collective de travail n° 44bis du 13 juillet 1989

Article 1er. Un alinéa est ajouté à l'article 1er de la convention collective de travail n° 44 du 21 mars 1989 abaissant, à titre temporaire, l'âge à partir duquel certains travailleurs âgés peuvent bénéficier d'un régime d'indemnisation complémentaire en cas de licenciement. Cette nouvelle disposition est libellée comme suit :

« Elle est prorogée pour la période 1991-1992 en exécution de l'accord interprofessionnel du 27 novembre 1990.

Modification du commentaire de l'article 1er de la convention collective de travail n° 44 précitée

Le commentaire de l'article 1er de la convention collective de travail n° 44 est remplacé par le texte suivant :

« Aux termes de l'accord du 18 novembre 1988, les parties contractantes se sont engagées à conclure une convention collective de travail supplétive qui prévoit pour la période du 1er avril 1989 au

Gelet op het centraal akkoord van 27 november 1990;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44 van 21 maart 1989 houdende tijdelijke verlaging van de leeftijd vanaf welke sommige oudere werknemers een regeling van aanvullende vergoeding kunnen genieten indien zij worden ontslagen, zoals gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44bis van 13 juli 1989;

Overwegende dat aan het voornoemde centraal akkoord uitvoering moet worden gegeven waarbij door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44 te verlengen voor de periode 1991-1992.

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44ter, gesloten op 29 januari 1991 in de Nationale Arbeidsraad tot verlenging en wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44 van 21 maart 1989 houdende tijdelijke verlaging van de leeftijd vanaf welke sommige oudere werknemers een regeling van aanvullende vergoeding kunnen genieten indien zij worden ontslagen, zoals gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44bis van 13 juli 1989.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 4 april 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. VAN DEN BRANDE

Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44ter van 29 januari 1991 tot verlenging en wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44 van 21 maart 1989 houdende tijdelijke verlaging van de leeftijd vanaf welke sommige oudere werknemers een regeling van aanvullende vergoeding kunnen genieten indien zij worden ontslagen, zoals gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44bis van 13 juli 1989

Artikel 1. Artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44 van 21 maart 1989 houdende tijdelijke verlaging van de leeftijd vanaf welke sommige oudere werknemers een regeling van aanvullende vergoeding kunnen genieten indien zij worden ontslagen, wordt aangevuld met de volgende alinea :

« Zij wordt voor de periode 1991-1992 verlengd ter uitvoering van het centraal akkoord van 27 november 1990. »

Wijziging van de commentaar bij artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44

De commentaar bij artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Luidens het centraal akkoord van 18 november 1988 hebben de verdragsluitende partijen er zich toe verbonden een suppletieve collectieve arbeidsovereenkomst te sluiten die voor het tijdvak

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.

Arrêté royal du 11 mai 1989, *Moniteur belge* du 30 mai 1989.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.

Koninklijk besluit van 11 mei 1989, *Belgisch Staatsblad* van 30 mei 1989.

31 décembre 1990 d'abaisser à 58 ans, l'âge à partir duquel certains travailleurs âgés peuvent bénéficier d'un régime d'indemnisation complémentaire en cas de prépension après licenciement, identique à celui prévu dans la convention collective de travail n° 17 précitée.

Dans le cadre du second accord conclu en date du 27 novembre 1990, ces mêmes parties se sont engagées à prolonger pour la période 1991-1992, cette convention collective de travail telle que modifiée par la convention collective de travail n° 44bis du 13 juillet 1989. »

Art. 2. L'article 2 de la convention collective de travail n° 44 est remplacé par la disposition suivante :

« La présente convention s'applique aux entreprises qui occupent en moyenne, au cours de l'année civile 1990, au moins 10 travailleurs.

Pour l'application de la présente convention, il faut entendre par entreprise, l'unité technique d'exploitation telle que cette notion est précisée à l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie ainsi que dans les arrêtés d'exécution de cette loi.

Les modalités de calcul de la moyenne des travailleurs occupés pendant l'année civile 1990 sont déterminées conformément aux dispositions des articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 5 décembre 1969 relatif à la déclaration des licenciements collectifs et à la notification des emplois vacants. »

Art. 3. Le paragraphe 1er de l'article 3 de la convention collective de travail n° 44 est remplacé par la disposition suivante :

« Sont exclus du champ d'application de la présente convention, les travailleurs occupés en vertu d'un contrat de travail et leurs employeurs lorsque ceux-ci sont, pendant la période 1991-1992, liés par une convention collective de travail qui :

- a) soit organise un régime de prépension après licenciement à partir d'un âge inférieur à 60 ans;
- b) soit prévoit des mesures promotrices d'emploi, c'est-à-dire :

1° les mesures de promotion de l'emploi en général et celui des jeunes en particulier prises en exécution des accords interprofessionnels du 7 novembre 1986, du 18 novembre 1988 et du 27 novembre 1990;

2° les mesures en faveur des groupes à risque prises en exécution de l'accord interprofessionnel du 27 novembre 1990 et de l'article 171 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales;

3° les mesures qui octroient le droit à l'interruption de la carrière professionnelle et/ou qui prévoient des interventions financières allouées aux employeurs qui accordent le bénéfice de l'interruption de la carrière professionnelle;

4° les actions positives en faveur des femmes, organisées sur la base de l'arrêté royal du 14 juillet 1987 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans le secteur privé;

5° la réduction du temps de travail;

6° la réservation d'au moins un pourcent de stagiaires à des jeunes chômeurs de longue durée, c'est-à-dire comptant plus d'un an de chômage. »

Art. 4. L'alinéa 1er du paragraphe 3 de l'article 3 de la convention collective de travail n° 44 est remplacé par la disposition suivante :

« En ce qui concerne les mesures visées au paragraphe 1, points a et b, 1°, 2°, 3°, 4° et 6°, il doit s'agir de mesures prévues par de nouvelles conventions collectives de travail ou de conventions collectives de travail en cours ou dont la durée de validité est reconduite. »

Art. 5. Le paragraphe 4 de l'article 3 de la convention collective de travail n° 44 est remplacé par la disposition suivante :

« En ce qui concerne les mesures visées au paragraphe 1, point b, 5°, il doit s'agir de mesures prévues par de nouvelles conventions collectives de travail conclues en exécution de l'accord interprofessionnel du 27 novembre 1990, dont la date d'entrée en vigueur est au plus tôt le 1er janvier 1991 et qui sont déposées au Service des Relations collectives de travail du Ministère de l'Emploi et du Travail dans les trois mois de leur conclusion. »

Art. 6. Un paragraphe 6 est ajouté à la suite du paragraphe 5 de l'article 3 de la convention collective de travail n° 44. Ce nouveau paragraphe est libellé comme suit :

« Ces conventions collectives de travail ne libèrent l'employeur du respect de la présente convention qu'aussi longtemps qu'elles sortissent leurs effets.

1 april 1989-31 december 1990 voorziet in een verlaging — tot 58 jaar — van de leeftijd vanaf welke sommige oudere werknemers in geval van brugpensioen na ontslag dezelfde regeling van aanvullende vergoeding kunnen genieten als de regeling die in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 is bepaald.

In het kader van het centraal akkoord van 27 november 1990 hebben diezelfde partijen er zich toe verbonden die collectieve arbeidsovereenkomst, zoals gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44bis van 13 juli 1989, te verlengen voor de periode 1991-1992. »

Art. 2. Artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Deze overeenkomst is van toepassing op de ondernemingen die tijdens het kalenderjaar 1990 gemiddeld ten minste 10 werknemers tewerkstelden.

Voor de toepassing van deze overeenkomst moet onder onderneming worden verstaan, de technische bedrijfseenheid zoals dat begrip is verduidelijkt in artikel 14 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven alsook in de uitvoeringsbesluiten van die wet.

De nadere regels voor de berekening van het gemiddelde van de tijdens het kalenderjaar 1990 tewerkgestelde werknemers, worden vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 5 december 1969 betreffende de aangifte van collectieve afdankingen en de kennisgeving van vacante betrekkingen. »

Art. 3. Paragraaf 1 van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Van het toepassingsgebied van deze overeenkomst zijn uitgesloten, de werknemers die op grond van een arbeidsovereenkomst zijn tewerkgesteld en hun werkgevers, wanneer zij gedurende de periode 1991-1992 gebonden zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst die :

a) hetzij voorziet in een brugpensioenregeling na ontslag, vanaf een leeftijd die lager ligt dan 60 jaar;

b) hetzij voorziet in maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid, d.w.z. :

1° de maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid in het algemeen en van de jongeren in het bijzonder, ter uitvoering van de centrale akkoorden van 7 november 1986, van 18 november 1988 en van 27 november 1990;

2° de maatregelen ten gunste van risicogroepen, ter uitvoering van het centraal akkoord van 27 november 1990 en van artikel 171 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen;

3° de maatregelen die het recht op beroepsloopbaanonderbreking toekennen en/of voorzien in een financiële tegemoetkoming ten gunste van de werkgevers die loopbaanonderbreking toestaan;

4° de positieve acties voor vrouwen, zoals die acties zijn georganiseerd op grond van het koninklijk besluit van 14 juli 1987 houdende maatregelen ter bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de privésector;

5° de arbeidstijdverkorting;

6° de bestemming van ten minste één percent van de stages voor jonge langdurig werklozen, d.w.z. die meer dan één jaar werkloos zijn. »

Art. 4. Alinea 1 van paragraaf 3 van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Met betrekking tot de maatregelen onder § 1, punten a en b, 1°, 2°, 3°, 4° en 6°, moet het gaan om maatregelen waarin is voorzien door nieuwe collectieve arbeidsovereenkomsten dan wel door lopende collectieve overeenkomsten of overeenkomsten waarvan de geldigheidsduur is verlengd. »

Art. 5. Paragraaf 4 van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Met betrekking tot de maatregelen onder § 1, punt b, 5°, moet het gaan om maatregelen waarin is voorzien door nieuwe collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten ter uitvoering van het centraal akkoord van 27 november 1990, welke overeenkomsten niet vóór 1 januari 1991 in werking treden en die binnen drie maanden nadat ze zijn gesloten, bij de Dienst van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid worden neergelegd. »

Art. 6. Na paragraaf 5 van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44 wordt een paragraaf 6 ingevoegd die als volgt luidt :

« Die collectieve arbeidsovereenkomsten stellen de werkgever slechts van de naleving van deze overeenkomst vrij zolang zij van kracht zijn.

Lorsque ces conventions viennent à échéance avant le 31 décembre 1992, l'employeur est tenu par la présente convention à partir de la date de cessation de ces conventions collectives de travail. »

Suppression du commentaire de l'article 3 de la convention collective de travail n° 44 précitée

Le commentaire de l'article 3 de la convention collective de travail n° 44 est supprimé.

Art. 7. Les alinéas 2 et 3 de l'article 4 de la convention collective de travail n° 44 tel qu'il a été modifié par la convention collective de travail n° 44 bis du 13 juillet 1989, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Il y a lieu de satisfaire à cette condition d'âge entre le 1er janvier 1991 et le 31 décembre 1992.

Pour autant que cette condition soit remplie et si le délai de préavis du travailleur est prorogé suite à une suspension légale de sorte que ce délai expire après le 31 décembre 1992, le travailleur conserve le droit à l'indemnité complémentaire. »

Art. 8. Les alinéas 1 et 2 de l'article 10 de la convention collective de travail n° 44 sont remplacés par la disposition suivante :

« La présente convention est conclue pour une durée déterminée, elle produit ses effets le 1er janvier 1991 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1992. »

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 avril 1991.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. VAN DEN BRANDE

Indien er overeenkomsten zijn die vóór 31 december 1992 aflopen, is de werkgever vanaf de datum waarop die collectieve arbeidsovereenkomsten een einde nemen, door deze overeenkomst gebonden. »

Schrapping van de commentaar bij artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44

De commentaar bij artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44 wordt geschrapt.

Art. 7. De alinea's 2 en 3 van artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44, zoals gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44 bis van 13 juli 1989, worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Aan die leeftijdsvoorwaarde moet voldaan zijn tussen 1 januari 1991 en 31 december 1992.

Voor zover aan die voorwaarde is voldaan en indien de opzeggingstermijn van de werknemer ingevolge een wettelijke schorsing wordt verlengd zodanig dat die opzeggingstermijn een einde neemt na 31 december 1992, blijft de werknemer het recht op de aanvullende vergoeding behouden. »

Art. 8. De alinea's 1 en 2 van artikel 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 44, worden vervangen door de volgende bepaling :

« Deze overeenkomst is gesloten voor een bepaalde duur. Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1992. »

Gezien om te worden toegevoegd bij het koninklijk besluit van 4 april 1991.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. VAN DEN BRANDE

F. 91 — 1367

4 AVRIL 1991. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 46 bis du 29 janvier 1991, conclue au sein du Conseil national du Travail, exécutant la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990, relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu l'article 9, § 2 de la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit;

Considérant qu'il convient de conclure une convention collective de travail qui donne exécution aux dispositions de l'article 9, § 2 en fixant un coefficient de revalorisation pour le montant des indemnités complémentaires visées à l'article 9, § 1^{er} de la même convention;

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 46 bis du 29 janvier 1991, reprise en annexe, conclue au sein du Conseil national du Travail, exécutant la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990, relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 10 mai 1990, *Moniteur belge* du 13 juin 1990.

N. 91 — 1367

4 APRIL 1991. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 bis van 29 januari 1991 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, houdende uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op artikel 9, § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 betreffende de begeleidingsmaatregelen worden ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties;

Overwegende dat een collectieve arbeidsovereenkomst moet worden gesloten waarbij aan de bepalingen van artikel 9, § 2 uitvoering wordt gegeven door het vaststellen van een herwaarderingscoëfficiënt voor het bedrag van de in artikel 9, § 1 van diezelfde overeenkomst bedoelde aanvullende vergoedingen;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 bis van 29 januari 1991, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, houdende uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 10 mei 1990, *Belgisch Staatsblad* van 13 juni 1990.